Infirmary Units are an integral part of some subvented residential care homes for the elderly with a provision of additional nursing staff. They maintain and support elders who are assessed to be so chronically ill or disabled as to require infirmary service, so that the elders may remain in their existing homes. They may also help to tide over the elders for admission to medical infirmaries if the elders so wish.

### **Nature of Service**

Infirmary Units in residential care homes for the elderly provide constant nursing care, some medical attention/consultation as well as supporting therapeutic services for residents.

### **Target Group**

The target group includes existing residents of subvented residential care homes for the elderly and existing residents of subsidised places in private homes participating in the Enhanced Bought Place Scheme. They are assessed to be so chronically ill or disabled as to require infirmary service.

### **Eligibility Criteria**

Elders eligible for admission to Infirmary Units are:

- existing residents of subvented residential care homes for the elderly or subsidised places in private homes participating in the Enhanced Bought Place Scheme;
- certified by Community Geriatric Assessment Teams
  of the Hospital Authority to be in a condition
  requiring infirmary placement. (Cases assessed by
  Community Geriatric Assessment Teams to be not
  in need of infirmary service may also be considered
  for admission to Infirmary Units if Minimum Data

- Set-Home Care assessment results indicate a service option of 'Beyond Nursing Home'); and
- currently not registered for Infirmary Care Supplement.

#### Referral Procedures

In respect of residents of subvented residential care homes for the elderly, referrals for admission to Infirmary Units may be made by the social workers of the homes concerned. For residents occupying subsidised places in private homes participating in the Enhanced Bought Place Scheme, referrals may be made by casework service units such as Integrated Family Service Centres and Medical Social Services Units.

Please visit the website of the Social Welfare Department at www.swd.gov.hk for details.



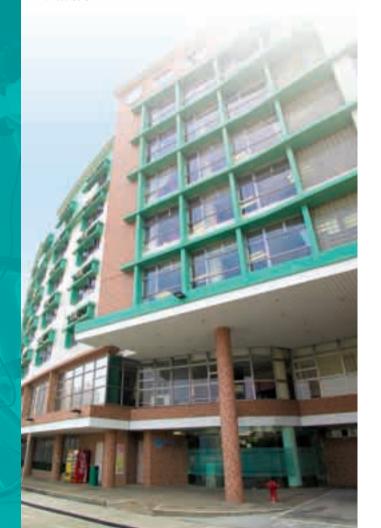
# 「療養護理單位」



Infirmary Units in Residential Care Homes for the Elderly



「療養護理單位」附設於部分受資助 安老院舍內,駐有額外的護理人員 協助照顧長者。「療養護理單位」旨 在幫助被評估為長期病患或殘疾而 正在輪候療養服務的體弱院友,能 留於現居的院舍內接受照顧。如院 友願意,亦可繼續輪候入住醫院的療 養病床。





## 服務性質

安老院舍內的「療養護理單位」為院友提供持續的護理照顧、醫療護理/照顧及支援治療服務。

## 服務對象

服務對象是居住於受資助安老院舍或正在參 與「改善買位計劃」的私營安老院接受資助服 務,並被評估為長期病患或殘疾而需要療養 服務的長者。

### 入住條件

申請人須符合下列條件,方可入住「療養護理單位」:

- 居住於受資助安老院舍或正在參與「改善買位計劃」的私營安老院接受資助服務;
- 被醫院管理局的社區老人評估小組評估為

達到療養程度。至於被社區老人評估小組 評估為未達到療養程度的長者,如經「長者 健康及家居護理評估」評估為達到「護養院 以外服務」程度者,亦可獲考慮入住「療 養護理單位」;以及

• 目前並沒有登記領取療養院照顧補助金。

## 轉介手續

居住於受資助安老院舍的長者,可透過院舍內的社工申請入住「療養護理單位」;至於在參與「改善買位計劃」的私營安老院接受資助服務的長者,則可透過個案服務單位,如綜合家庭服務中心及醫務社會服務部,申請入住「療養護理單位」。

詳情請瀏覽社會福利署網頁 www.swd.gov.hk

安老服務科·社會福利署·2018年5月